

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 35 (1973)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Kurstabelle Winter 1972/73

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Buntes Allerlei

## Umdenken

### Statt PS nunmehr kW

mid. Waren Kraftfahrer bisher gewohnt, die Motorleistung ihrer Autos in Pferdestärken (PS) unter der Haube zu haben, werden es in Zukunft Kilowatt sein, mit denen die Motorleistung angegeben wird. Wer bisher 100 PS zur Verfügung hatte, wird also zukünftig laut der Aral-Zeitschrift «Voran» mit einer Leistungsabgabe von «nur» 73,6 kW durch die Lande brausen. Die Umrechnung ist einfach, weiss man, dass 1 PS einer Leistung von 0,736 kW entspricht. Umdenken muss man auch beim Umgang mit Autoreifen, denn der Druck (hier der Reifenluftdruck) wird anstatt in atü in Bar (bar) gemessen. Eine Umrechnung ist nicht erforderlich, da ein atü ungefähr einem bar entspricht.

### Statt kp kommt nun N

Das Kilopond (kp), erst vor wenigen Jahren als Definition für die Kraft eingeführt, kann man wieder

vergessen. Dafür gilt es nun, sich als neue Masseneinheit diejenige Kraft einzuprägen, die man benötigt, um der Masse von 1 kg eine Beschleunigung von  $1 \text{ m/s}^2$  zu erteilen. Man nennt sie Newton (N), nach dem bekannten englischen Physiker. Nur ist die neue Einheit viel kleiner geworden. Genau  $1 \text{ N} = 0,102 \text{ kp}$ . Das max. Drehmoment z. B. wird demzufolge zukünftig in Newtonmeter (Nm) angegeben. Beispiel: Ein Drehmoment von 24 kpm entspricht  $= 240 \text{ Nm}$ .

### Umdrehung pro Minute

Eine Aenderung erfuhr auch die Drehzahlangebe, bisher Umdrehungen pro Minute (U/min). Die Definition lautet nun: Drehzahl durch Minute.

$$\text{Beispiel: } 5000 \text{ U/min} = \frac{5000}{\text{min}}$$

Für die bereits seit Juli 1972 geltenden neuen Masseneinheiten, läuft die amtlich verordnete Uebergangsfrist bis 1978.

Anmerkung der Redaktion: Umdenken-Verursachen und Umdenken sind auch Arbeitsbeschaffung für ein Normungsbüro!

## SVLT — Kurszentrum Riniken

 Plätze frühzeitig reservieren!

## Kurstabelle Winter 1972/73

(Verbleibende Kurse)

Datum:	Art der Kurse:	Bezeichnung:	Anzahl Tage:
<b>1973</b>			
22. 2. — 24. 2.	Elektroschweissen (Einführung)	M 2	3
26. 2. — 28. 2.	Elektroschweissen (Ergänzung)	* M 4	3
26. 2. — 28. 2.	Autogenschweissen (Einführung)	M 3	3
1. 3. — 3. 3.	Elektroschweissen (Einführung)	M 2	3
1. 3. — 2. 3.	Autogenschweissen (Ergänzung)	* M 5	2
5. 3. — 6. 3.	Spritz- und Sprühgeräte (Technik, Einsatz und Instandhaltung)	A 10	2
7. 3.	Heubelüftung (Technik und Anwendung)	A 9	1
8. 3. — 9. 3.	Hochdruckpressen (Instandhaltung)	A 7	2
5. 3. — 10. 3.	Traktortests, täglich nach Voranmeldung		
12. 3. — 15. 3.	Mähdrescher (Einführung und Instandhaltung)	A 5	4
14. 3. — 15. 3.	Mähdrescher (Instandhaltung)	A 6	2
19. 3. — 30. 3.	Werkstattarbeiten und Instandstellung von landwirtschaftlichen Maschinen	AR 2	10½

\* An den **Ergänzungsschweisskursen** M 4 und M 5 kann nur teilnehmen, wer während des letzten Winters oder früher einen Einführungskurs in das Elektro- oder Autogenschweissen besucht hat.

Aenderungen an dieser Kurstabelle bleiben vorbehalten.

Verlangen Sie die entsprechenden ausführlichen Programme beim

SCHWEIZ. VERBAND FÜR LANDTECHNIK (SVLT)  
Postfach 210, 5200 BRUGG AG